



## Servizio noleggio biciclette - Fahrradverleih

il /la sottoscritto/a  
der / die Unterfertigte  
residente in \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
documento d'identità  
Personalausweis \_\_\_\_\_

prende in consegna

übernimmt

una bicicletta del servizio di noleggio alle condizioni indicate nel regolamento versando una cauzione di 10 Euro che verrà restituita al momento della riconsegna della bicicletta in perfetta efficienza o trattenuta in caso di danni o ritardata consegna

ein Fahrrad des Verleihdienstes zu den in der Benutzungsordnung angegebenen Bedingungen und unterliegt zu diesem Zweck die Kautions von 10 Euro. Die Kautions wird nach Ablauf der Leihfrist und ordnungsgemäßer Rückerstattung des Fahrrades wieder ausgehändigt oder zurückbehalten, wenn Schäden am Fahrrad festgestellt werden oder dies zu spät zurückerstattet wird.

Per il noleggio della bicicletta dovrà essere corrisposto l'importo di Euro 1,00 per le prime 6 ore e di Euro 2,00 per più di 6 ore.

Für den Fahrradverleih müssen für die ersten 6 Stunden 1,00 Euro bezahlt werden und für mehr als 6 Stunden müssen 2,00 Euro bezahlt werden.

E' possibile noleggiare per più giorni la bicicletta per l'importo di 5 €/giorno.

Fahrräder können auch für mehrere Tage zu einem Tarif von 5€/Tag ausgeliehen werden.

La bicicletta deve essere riconsegnata comunque non oltre le ore 19:50 (nel mese di ottobre ore 18:50)

Für den Fahrrad muss innerhalb sechs Stunden und im jeden Fall innerhalb 19:50 Uhr (im Oktober 18:50 Uhr ) zurückgegeben werden.

Il consegnatario dichiara sotto la sua personale responsabilità che i dati sopra riportati sono veri, conferma di avere letto il regolamento d'uso e di approvare integralmente e specificatamente le regole indicate senza eccezione alcuna.

Der Fahrradbenutzer erklärt auf eigene Verantwortung, dass die persönlichen Angaben der Wahrheit entsprechen. Er erklärt ausserdem, dass er die in der Benutzungsordnung enthaltenen Vorschriften aufmerksam gelesen hat und sie ausnahmslos anzunehmen bereit ist.

firma / Unterschrift \_\_\_\_\_

Data /Datum \_\_\_\_\_

ora ritiro  
Abholzeit

ora consegna  
Abgabezeit

Bicicletta Nr. / Fahrrad Nr. \_\_\_\_\_